
..... [p1]

[Reverend] & dear Sir

My Husband & myself are making a short stay at Bognor and are anxious if possible to go to Confession & Communion on Sunday next. - May we beg you kindly to let us hear the hour at which it will be necessary to reach Arundel in order to obtain this before Mass; and the hours at which you usually give Mass on Sunday¹ Will you also tell us whether, should we be prevented from accomplishing our wish on Sunday, we could have Confession, Communion, & Mass on any intermediate or succeeding week day. -

..... [p2]

Hoping that you will kindly excuse our troubling you I remain [Reverend] & dear Sir

Very respectfully [your]

A.L. O'Reilly

3. Steyne Place

Bognor Sussex

.....

1 Dit was tijdens de derde Engelandreis van Guido Gezelle van 29/08/1863 tot 30/09/1863. Gezelle verving in Arundel Father Butt. Hij was nog tot 7 september op post.

Briefbeschrijving

Verzender	[Bampfield, Augusta Lewis]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[09/1863]
Verzendingsplaats	Bognor
Annotatie	Jaartal, maand en adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Jaartal, maand en adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.I, p.360

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 170x113 wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papiermerk: ongeïdentificeerd watermerk: Joynson 1862
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle; idem rechts: [September 1863] (inkt, beide hand P.A.); idem rechtsboven: Arundel // 863 // (potlood)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	4541

Bibliotheekrecord

<https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle10826>

Inhoud

Incipit	My Husband & myself
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/[09/1863], Bognor, [Augusta Lewis Bampffield] (= mevrouw Augusta Lewis O'Reilly) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Marc Carlier (research)
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
